

## DOCUMENTOS DE TRABAJO U.C.M. Biblioteca Histórica; 2011 / 1

Restauración de la encuadernación de un impreso veneciano de 1580 con  
papel japonés

Inmaculada Latorre Vázquez

Biblioteca Histórica "Marqués de Valdecilla". U.C.M.  
Departamento de Conservación y restauración  
[ilatorre@buc.ucm.es](mailto:ilatorre@buc.ucm.es)

### RESUMEN:

Este documento de trabajo trata sobre el tratamiento de restauración de la obra:  
*Opera di Marco Marulo Da Spalato circa l'Institutione del buono, e beato vivere, secondo  
l'esempio de' Santi, del Vecchio, è Nuouo Testamento*. Impresa en Venecia en 1580 y con  
signatura [BH FLL 15412](#). Particularmente, se trataba de recuperar una encuadernación  
singular por su ornamentación, por su decoración barroca de placa en la tapa.

### Identificación de la obra

Nº de Registro restauración: 841

Nº de Signatura: [BH FLL 15412](#)

Título: Opera de Marci Marulo Da Spalato circa...

Autor: Marulic, Marko

Lugar y fecha de Publicación: Venecia, Italia. 1580

### Descripción de la obra

Objeto: libro

Medidas encuadernación: Alto 21 cm. x Ancho 15,4 cm. x 3,2 cm.

#### Cuerpo de libro:

- Soporte: papel verjurado
- Técnica: impresa
- Tintas: tipográfica negra

- Ilustraciones:
- Marcas de propiedad: no tiene

#### Encuadernación:

- Estructura: encartonada
- Material Tapas: cartón
- Material cubierta: piel cabra chagren color castaño
- Costura: a punto seguido
- Nervios: 4 nervios dobles, con núcleo de piel.
- Hilo: lino
- Cabezadas: manuales sobre el libro, núcleo de la cabezada primaria de cáñamo, confeccionada con hilo de lino natural, unida al libro por 9 enlaces a los cuadernillos en zona de cadeneta. La cabezada secundaria está confeccionada sobre la primaria y una complementaria con un núcleo consistente en un hilo doble retorcido sobre la cabezada base, realizada con hilos de seda en color azul y amarillo.
- Guardas: papel verjurado, color natural
- Refuerzos lomo: papel
- Broches: no tiene
- Decoración cortes: dorado, y cincelado a puntos formando un dibujo florar, estas flores son de color gris.
- Decoración lomo: Lomo distribuido en cuatro nervios dobles y 5 entrenervios, incluidos el de cabeza y pie. El lomo está cuajado en dorado con hierros vegetales. No está rotulado.
- Tejuelos: no tiene
- Decoración planos: dorado
- Estilo: Barroco

## **Estado de conservación del cuerpo del libro**

### **Deterioros físicos**

- Suciedad libre ( superficial)
- Desgarros
- Desprendidos dos pliegos del principio del cuerpo del libro, por la zona de la costura.
- Zonas perdidas, desaparecidas las guardas de tapa y volante, hojas de respeto (no se sabe cuantas podía haber) y la hoja correspondiente al pliego “a”, puede ser el de portada.
- Manchas de tinta metaloácida en todo el texto de la página 107, producidas posiblemente por censura, esta mancha de tinta que ocupa todo el texto se traspasa a la página siguiente, a su vez faltan 5 hojas arrancadas del bloque de texto (hojas paginadas con los nº 102-103-104-105-106), por desgarro, anteriormente debieron estar con mancha de tinta todo el texto, a modo de censura.
- Manchas de marea producidas por mojado, en la zona inferior de las hojas, en un 50% del libro.

### **Deterioros químicos**

- Oxidación en el soporte de papel, generado por la mancha de tinta metaloácida anteriormente descrita.
- En los restos de las hojas arrancadas en el borde presentan oxidación por las mismas causas.
- Amarillamiento de algunas hojas, puede que producido por acidez.

### **Biodeterioro**

- Manchas producidas por hongos en las puntas de las hojas de la zona inferior.
- Deterioros producidos por bibliófagos (orificios diminutos de pérdida de soporte).

## **Estado de conservación de la encuadernación.**

### **Deterioros físicos**

- Suciedad superficial o libre
- Desgarros
- Roces
- Pérdida de flor de la piel
- Cubierta de piel delantera y parte del lomo perdidas. Sólo queda un tercio del total del lomo.
- Tapa delantera perdida.
- Dorado craquelado y pérdida de intensidad del dorado

### **Deterioros químicos**

- Fragilidad de la cubierta, presenta sequedad.
- Las guardas y hojas presentan manchas por oxidación provocada por las vueltas de la piel, en contacto con la guarda y hojas de respeto.

### **Biodeterioro**

- Pequeñas zonas perdidas (orificios) en la zona de puntas de las tapas de cartón y guardas producidas por bibliófagos.

## **Tratamiento realizado en el cuerpo del libro**

- Fotografías de antes de su intervención, como testigo de su estado de conservación.
- Limpieza con brocha de la suciedad libre de las hojas.
- Unión de desgarros
- Reintegración de las zonas perdidas, por medio de injertos, con papel japonés, del mismo gramaje que la obra original.
  - En las puntas de algunas hojas
  - La primera hoja desaparecida

- Hojas de respeto y guardas.
- Se reforzó el primer cuadernillo a los nervios dobles, se aprovechó la costura para sacar una hebra del hilo de lino para que sirvieran de enlace a la nueva tapa de cartón neutro (a modo de consolidación y funcionalidad a la estructura de la encuadernación), también se incorporaron enlaces a la parte trasera que conserva la encuadernación original, para reforzar la unión con la tapa.
- Reincorporación de los pliegos que estaban desprendidos y las hojas de respeto y guardas de la parte delantera, por medio de costura con punto seguido e hilo de lino natural.
- Se reforzó la unión de la hoja de respeto con la de guarda que en origen estaban unida y ahora estaban separadas de la parte trasera, se unió con tisú y adhesivo Tylose con una solución hidroalcohólica, posteriormente se reforzó la costura.

### **Tratamiento realizado en la encuadernación**

- Fotografías de antes de su intervención, como testigo de su estado de conservación
- Consolidación de las cabezadas con hilo de seda transparente, (hilo invisible).
- Incorporación de unos hilos de lino a modo de nervios y de enlace, para reforzar la unión del cuerpo del libro a la encuadernación, posteriormente se encartonaron.
- Consolidación de las cabezadas.
- Incorporación de papel tisú de fibra larga a modo de refuerzo en el lomo. Uniendo en esta operación las tapas al lomo.
- Adhesión de papel japonés a modo de cubierta del lomo, en una primera capa, y también aprovechando este proceso para reforzar la unión entre las tapas y el cuerpo del libro.
- Una segunda capa a modo de injerto.
- Reintegración de las puntas de las tapas de cartón, con injertos de papel japonés, hasta completar el grosor de la tapa.
- Reintegración del color (teñido del papel) con pinturas acrílicas sobre el papel japonés que nos servirá para reintegrar el soporte de la cubierta de piel, en la zona de

lomo y plano de la tapa delantera. Para ello se utilizará dos tipos de papel: papel japonés “Senkwa” de 50 gr. (Nr. 25527) para los injertos realizados para la reintegración del soporte, y tisú de fibra larga (kozo) “Sekishu” thin y medium para las últimas capas de la reintegración de la cubierta.

- Reintegración de las zonas perdidas de la guarda de tapa y consolidación de la misma.
- Los adhesivos utilizados: Tylose en una solución hidroalcohólica y Klucel en isopropanol.
- Los criterios tomados han sido los de mínima intervención y los materiales incorporados no son nocivos para la obra y son reversibles.
- Se ha realizado fotografías de los procesos y del estado final después de su intervención.

## **INFORME FOTOGRÁFICO**

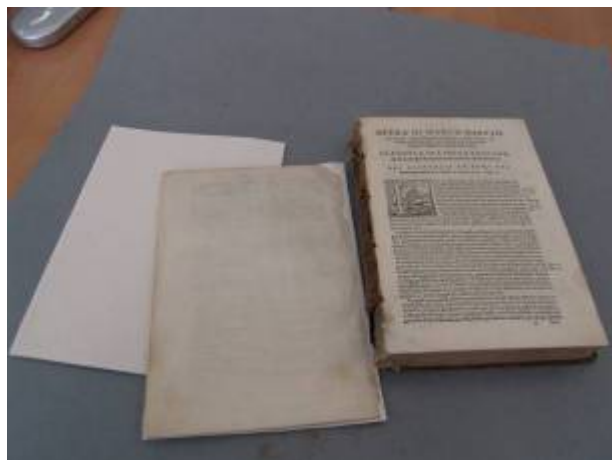
### **Estado de conservación antes del proceso de Restauración**



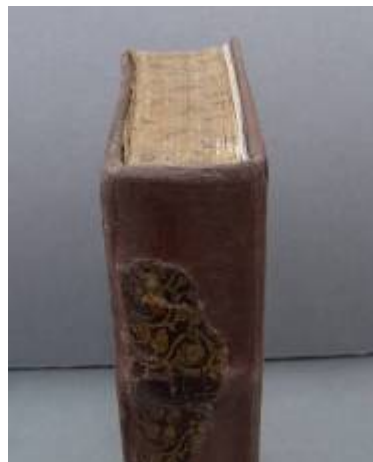
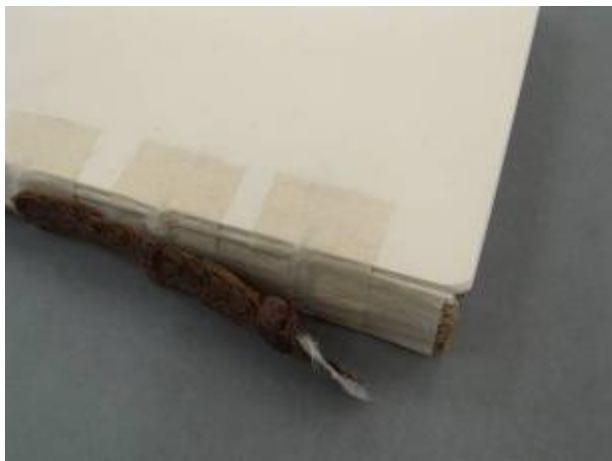


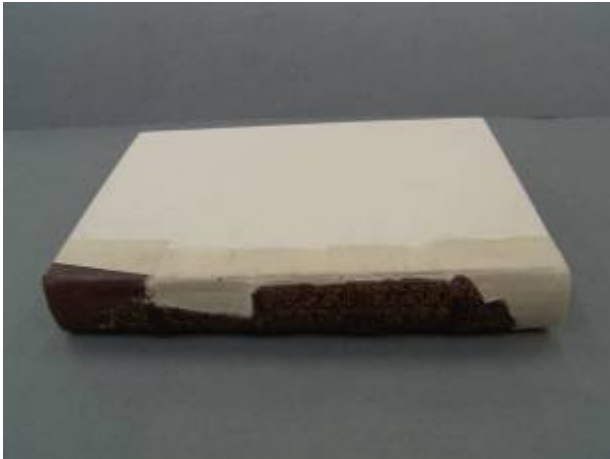


### TRATAMIENTO REALIZADO









### Estado después del tratamiento de restauración



